

Club Vosgien Sarreguemines  
151, rue du Maréchal Foch  
57200 Sarreguemines  
Agrément tourisme N° IM067140005



Fiche d'information séjour randonnée aux **Açores**  
***São Miguel, entre mer et volcans***

Niveau \*\*\*

Du 3/10/2024 au 11/10/2024

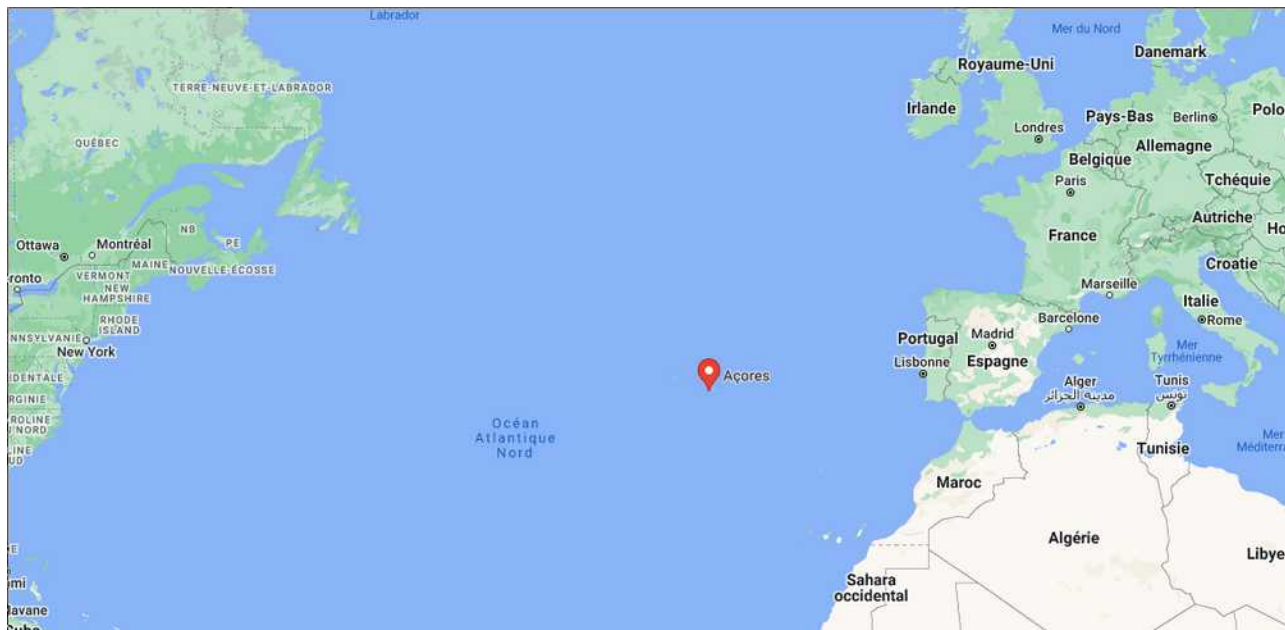
1 750 EUR/personne

(chambre double, groupe de 13 à 15 participants hors accompagnateur)



## Descriptif du séjour

Le Club Vosgien Sarreguemines vous propose un séjour randonnée exceptionnel sur São Miguel, île principale de l'archipel des Açores.



Le circuit sélectionné vous permettra d'admirer les paysages, contrastes entre volcanisme et océan, mais également de goûter à la gastronomie et aux produits locaux.

Au niveau des randonnées, une moyenne d'une quinzaine de Km de marche par jour est prévue.

Ce séjour prévoit également (programme donné à titre indicatif, sujet à modifications) la visite culturelle de Ponta Delgada, capitale de l'archipel, celle de la plantation de thé Cha Goreana, de la plantation d'ananas, visite de la luxuriante vallée volcanique de Caldeira Velha avec baignade dans ses sources chaudes, le jardin botanique Terra Nostra à Furnas ainsi qu'une sortie en mer afin d'observer baleines et dauphins.

## Programme détaillé

À noter que ce programme est donné à titre indicatif et peut être modifié en fonction des conditions locales (météo, dommages sur les sentiers, fermeture de sites...) ou du rythme du groupe.

Il en va de même des horaires des vols qui sont donnés ici à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiés par la compagnie.

Les distances de marche journalières sont modérées (de l'ordre de 10 à 15 Km), mais São Miguel étant une île volcanique, les pentes peuvent être raides.

À noter le décalage horaire : -1h pour Lisbonne, -2h pour Ponta Delgada.

Ainsi, quand il est 13h00 à Sarreguemines, il est 12h00 à Lisbonne et 11h00 à Ponta Delgada.

Date	Jour	Description
3/10	1	<b>Voyage</b> Rendez-vous à l'aéroport de Luxembourg. Départ du vol vers Lisbonne à 12h35, arrivée à 14h30. Repas (tardif) à l'aéroport de Lisbonne. Départ du vol vers Ponta Delgada à 17h25, arrivée à 18h50.  Accueil et assistance francophone à l'aéroport de Ponta Delgada. Transfert en mini-vans vers Furnas, petite ville située dans l'intérieur de l'île.  Dîner à Furnas.  Nuit à l'hôtel Vale Verde** à Furnas.
4/10	2	<b>Furnas et environs</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.  Randonnée Lagoa da Furnas, visite de l'emplacement de cuisson des cozidos. Repas de midi cozido célèbre plat ressemblant à un pot-au-feu cuit dans les vapeurs volcaniques, dans un restaurant local.  Visite du jardin botanique Terra Nostra et marche caldeira da Furnas.  Dîner à Furnas dans un restaurant local  Nuit à l'hôtel. Vale Verde**
5/10	3	<b>Faial da Terra</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.  Randonnée Faial da Terra Repas de midi pique-nique en cours de circuit.  Dîner à Furnas.  Nuit à l'hôtel. Vale Verde**

Date	Jour	Description
6/10	4	<p><b>Pico da Vara et Caldeira Velha</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.</p> <p>Randonnée au Pico da Vara, point culminant de l'île de São Miguel. Repas de midi dans un restaurant local. Après le repas, déplacement en mini-vans vers la vallée de Caldeira Velha. Pensez à vos maillots de bains et serviettes pour la baignade dans les sources chaudes naturelles.</p> <p>Transfert vers Lagoa, ville proche de la capitale située sur la côte sud de l'île.</p> <p>Dîner à Lagoa.</p> <p>Nuit à l'hôtel. Lagoa Hostel**</p>
7/10	5	<p><b>Environs de Ponta Delgada et sortie en mer</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.</p> <p>Sortie en mer pour observer dauphins et baleines (sous réserve de conditions météorologiques favorables). Repas de midi pris dans un restaurant local. Randonnée Rocha da Relva.</p> <p>Dîner à Lagoa.</p> <p>Nuit à l'hôtel. Lagoa Hostel**</p>
8/10	6	<p><b>Lagoa do Fogo</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.</p> <p>Randonnée Lagoa do Fogo, lac situé dans le cratère d'un ancien volcan. Repas de midi pique-nique en cours de circuit. Au retour, visite de la petite usine de céramique Ceramica Viera à Lagoa</p> <p>Dîner à Lagoa.</p> <p>Nuit à l'hôtel. Lagoa Hostel**</p>
9/10	7	<p><b>Région de Sete Cidades</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.</p> <p>Randonnée Serra Davassa. Repas tardif dans un restaurant local à proximité du lac Lagoa Azul à Sete Cidades, visite de Ponta da Ferraria ou Mosteiros (en fonction de la marée) avec ses piscines chaudes naturelles en mer. Après la randonnée, visite de l'hétéroclite musée Oficina Museu de Capelas puis d'une plantation d'ananas.</p> <p>Dîner à Lagoa à l'issue de cette longue journée.</p> <p>Nuit à l'hôtel. Lagoa Hostel**</p>

Date	Jour	Description
10/10	8	<p><b>Région de Maia</b> Petit-déjeuner à l'hôtel.</p> <p>Randonnée Praia da Viola, Maia. Repas de midi en restaurant local. Visite de l'usine et des plantations de thé Cha Gorreana.</p> <p>Dîner au Restaurante Associação Agrícola de São Miguel à Ribeira-Grande (repas à charge des participants).</p> <p>Nuit à l'hôtel. Lagoa Hostel**</p>
11/10	9	<p><b>Voyage retour</b> Petit-déjeuner pique-nique.</p> <p>Transfert à l'aéroport de Ponta-Delgada en mini-vans. Départ du vol vers Lisbonne à 6h30, arrivée à 9h50. Repas à l'aéroport de Lisbonne. Départ du vol vers Luxembourg à 13h10, arrivée à 16h55.</p>

### **Équipement conseillé et climat**

S'agissant d'un séjour randonnée, votre équipement habituel (bonnes chaussures, coupe vent/cape de pluie, vêtements pour temps chaud et froid, gourde, sac à dos, ...), maillot de bain et serviettes (plusieurs sources chaudes naturelles), vêtements de ville (soirées et visites).

Les Açores étant un archipel situé en plein Atlantique, les conditions météorologiques sont très changeantes. Il n'est pas rare d'avoir brouillard, pluie et plein soleil dans la même journée. Le vent est fréquent.

Au niveau température, elles oscillent habituellement entre 16° et 22° en octobre.

### **Participants**

Les prix sont basés sur treize participants minimum et quinze maximum, hors accompagnateur.

### **Randonnée**

Circuit avec guide francophone. Les participants s'occuperont uniquement du portage des affaires nécessaires en cours de journée, le reste des bagages restant à l'hôtel.

### **Hébergements :**

Hôtel Vale Verde\*\* à Furnas en chambre double.

Hôtel Lagoa Hostel\*\* à Lagoa en chambre double.

Possibilité chambre individuelles moyennant supplément et sous réserve de disponibilité.

### **Transports**

Vols Luxembourg – Ponta Delgada via Lisbonne aller-retour en classe économique avec la compagnie TAP. La franchise de bagage est de **23 Kg par participant (supplément à régler à l'aéroport par le participant en cas de dépassement)**.

Transferts aéroport-hôtel et hôtel-aéroport aux Açores en mini-vans privés.

Trajets pour les départs des randonnées en mini-vans privés en cas de départ éloigné de l'hôtel.

Trajets pour les sorties culturelles en mini-vans privés.

### **Repas**

Pension complète hors boisson du jour 2 au jour 10 (sauf dîner du jour 10).  
Les petits-déjeuners des jours 2 à 11 inclus (le dernier sous forme de panier repas).

### **Annulation**

L'organisateur peut annuler ce voyage jusqu'à 21 jours avant le départ en cas de :

- Annulation des vols par la compagnie aérienne
- Nombre de participants minimum (13 hors accompagnateur) non atteint au 1/4/2024.

En cas d'annulation par l'organisateur, les participants seront intégralement remboursés des sommes payées.

En cas d'annulation par un participant, les conditions sont les suivantes :

- Toute somme réglée reste acquise au Club Vosgien Sarreguemines

Ce voyage étant ouvert uniquement aux membres du Club Vosgien, veuillez noter que le **paiement de la cotisation au Club Vosgien 2024 est obligatoire avant toute inscription.**

### **Assurance/Assistance**

Le voyage est couvert par le contrat d'assurance randonnée/voyage de la fédération du Club Vosgien souscrit auprès de la MAIF. Sont entre autres couverts les frais de recherche/secours, mais **pas les annulations** quelle qu'en soit la cause.

Le membre souhaitant une telle assurance annulation devra y souscrire à titre personnel par ses propres moyens.

### **Tarif**

Le tarif est de 1 750 EUR/personne, sur base d'un séjour en chambre double pour un groupe de treize participants minimum hors accompagnateur.

Un **supplément de 210 EUR** est demandé pour une chambre individuelle (sous réserve de disponibilité).

Le prix pourrait être révisé en cas d'augmentation des taxes d'aéroport avant le 15 septembre 2024.

### **Paiement**

Un acompte de 1000 EUR par personne est demandé lors de l'inscription.

Le solde de 750 EUR par personne doit être réglé par chèque libellé à l'ordre du Club Vosgien Sarreguemines **au plus tard** le 15 août 2024.

Le supplément chambre individuelle éventuel est à régler en même temps que le solde.

**Le non-versement du solde à la date limite entraîne une annulation de l'inscription sans restitution des sommes déjà versées.**

*Le prix comprend :*

Le vol Luxembourg – Ponta Delgada via Lisbonne aller-retour en classe économique.

Les transferts aéroport et trajets aux Açores pour visites et randonnées prévues au programme.

L'hébergement et les repas suivant description faite dans les rubriques **Hébergement** et **Repas**.

Les visites et randonnées (billets d'entrée, trajets en mini-vans et guide francophone).

L'encadrement local.

Le prix ne comprend **PAS** tout ce qui n'est pas mentionné ci-dessus, avec en particulier :  
Les repas non prévus au programme, dont ceux aux aéroports et le dîner du 10 octobre.  
Les frais demandés par la compagnie aérienne pour surcharge de bagages (à régler directement auprès de la compagnie).  
Les boissons.  
Les pourboires.

À noter que les frais complémentaires générés par l'abandon d'un participant restent entièrement à charge de ce participant.

### **Inscription**

L'inscription au voyage se fait à travers le bulletin d'inscription. Ce dernier est valide uniquement accompagné du règlement de l'acompte.

Une copie du passeport ou de la carte d'identité devra être fournie au plus tard lors du paiement du solde.

**Toute inscription vaut déclaration de non contre-indication médicale.** Un problème de santé ne saurait **en aucun cas engager la responsabilité du Club Vosgien ou de ses guides et organisateurs.**

### **Formalités**

Luxembourg (lieu de départ) fait partie de l'union européenne.

L'archipel des Açores fait partie du Portugal, donc de l'union européenne. Les éventuelles démarches administratives sont du ressort du participant, **en aucun cas, le Club Vosgien**

**Sarreguemines ne être tenu responsable d'un refus de la part des autorités** et de ses conséquences de quelque nature que ce soit pour le participant.

À l'heure où cette fiche d'information est rédigée et à titre *indicatif*, les formalités d'entrée aux Açores pour les ressortissants français sont les suivantes :

- Être en possession d'une carte d'identité ou d'un passeport valide au moins jusqu'à la date de retour.

Attention, la prolongation de validité à 15 ans d'une carte d'identité à la place des 10 ans initialement prévus lors de la production du document n'est pas reconnue. Si vous êtes dans ce cas, pensez à vous munir d'un passeport ou renouveler votre carte d'identité.

À noter qu'au moment de la rédaction de cette fiche, il n'y a pas de restrictions liées au covid en vigueur, ce qui ne préjuge en aucun cas de la situation au moment du voyage.